



Научно-исследовательский журнал «Вестник филологических наук / Philological Sciences Bulletin»

<https://vfn-journal.ru>

2025, Том 5, № 10 / 2025, Vol. 5, Iss. 10 <https://vfn-journal.ru/archives/category/publications>

Научная статья / Original article

Шифр научной специальности: 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (с указанием конкретного языка или группы языков) (филологические науки)

УДК 81+811.112.2

<sup>1</sup>Шунякова О.В., <sup>2,3</sup>Панова К.Д.

<sup>1</sup>Уральский юридический институт МВД России

<sup>2</sup>Уральский государственный горный университет

<sup>3</sup>Уральский федеральный университет имени первого президента России Б.Н. Ельцина

## Фабула сказки братьев Гримм как основа создания собственного текста

**Аннотация:** в статье анализируется фабула сказки, которая рассматривается как базис создания собственного текста, поскольку в ней используются языковые единицы первоисточника и сохраняются при их помощи особенности национально-ментального представления действительности. Создание собственного текста может проходить на основе фабулы и рассматриваться как процесс культурно-ментального характера, авторское видение метаконцептов, отражающее целостную культурную среду и расширяющее границы субъективности. Фабула дает отсыл к традиционной культурной среде в ее субъективной форме с одной стороны и в ее статично-национальной форме – с другой. Фабула устремляется к другой культурной картине мира, при этом сохраняя объективное понимание национально-культурной основы культурной картины мира. Исследование нацелено на изучение фабулы как способа создания текста. Описание проводится в теоретическом и практико-алгоритмическом аспекте на материале сказок братьев Гримм. Результаты исследования представлены в форме разработки алгоритма изучения фабулы в табличной форме как способа создания собственного текста с опорой на лингвистические, культурные и ментальные признаки, которые связаны с национальными особенностями. Практическая применимость результатов состоит в возможности использования алгоритма изучения фабулы как способа создания собственного текста.

**Ключевые слова:** концепт, фабула, сказки братьев Гримм, создания текста

**Для цитирования:** Шунякова О.В., Панова К.Д. Фабула сказки братьев Гримм как основа создания собственного текста // Вестник филологических наук. 2025. Том 5. № 10. С. 125 – 132.

Поступила в редакцию: 05 сентября 2025 г.; Одобрена после рецензирования: 20 сентября 2025 г.; Принята к публикации: 07 октября 2025 г.

<sup>1</sup>Shunyakova O.V., <sup>2,3</sup>Panova K.D.

<sup>1</sup>Ural Law Institute of the Ministry of Internal Affairs of Russia

<sup>2</sup>Ural State Mining University

<sup>3</sup>Ural Federal University named after the first President of Russia B.N. Yeltsin

## The plot of the brothers Grimm's fairy tale as the basis for creating own text

**Abstract:** the article analyzes the plot of the fairy tale which can be considered as the basis for creating one's own text, since it uses the linguistic units of the original source and preserves the features of the national-and-mental representation of reality. Creating own text can be based on the plot. The plot can be considered as a cultural and mental phenomenon, the author's vision of meta-concepts which reflect an integrated cultural environ-

*ment and expanding the boundaries of subjectivity. The plot refers to the traditional cultural environment in its subjective form on the one hand and in its static national form of culture on the other. The plot strives for a different cultural picture of the world, while maintaining an understanding of the national-and-cultural basis of the cultural picture of the world. The research is aimed at studying the plot as a way to create own text. The description is carried out in a theoretical, practical and algorithmic aspect based on the fairy tales of the Brothers Grimm. The results of the study are presented in the form of developing the algorithm for studying the plot in tabular form as a way to create own text based on linguistic, cultural and mental characteristics that are associated with national ones. The practical applicability of the results lies in the possibility of using the plot learning algorithm as a way to create one's own text.*

**Keywords:** concept, plot, fairy tales of the brothers Grimm, text creation

**For citation:** Shunyakova O.V., Panova K.D. The plot of the brothers Grimm's fairy tale as the basis for creating own text. Philological Sciences Bulletin. 2025. 5 (10). P. 125 – 132.

*The article was submitted: September 05, 2025; Approved after reviewing: September 20, 2025; Accepted for publication: October 07, 2025.*

## Введение

Актуальность данного исследования заключается в недостаточной представленности в лингвистике применения алгоритма изучения фабулы как способа создания собственного текста с учётом языковых, культурных и ментальных признаков, которые определяют возможность создания текста. Фабула сказки позволяет создавать собственный текст с использованием языковых единиц первоисточника и сохранением при помощи этих единиц национально-ментального представления действительности, то есть концепта, включающего и особенности другой культуры. При этом языковые единицы первоисточника необходимо рассматривать как совокупность знаков, определяющих концептуальные границы смысла, заложенного в тексте. Такое рассмотрение фабулы даёт возможность научить студентов сохранять базовый смысл, наделяя его национальными особенностями.

Проблема исследования включает определение возможностей фабулы сказки как способа создания собственного текста, особенностей репрезентации национального менталитета в рамках фабулы. Цель исследования заключается в представлении фабулы как способа создания текста. В этой связи фабула рассматривается как алгоритм – основа порождения собственного текста. К задачам относим изучение теоретического материала, создание теоретического базиса, алгоритма описания фабулы в сравнительном аспекте и его экземплификации на примере оригинала и перевода сказки братьев Grimm. Материалом для исследования выступила сказка «Бременские музыканты» в оригинале и переводе на русский язык. Научная новизна представлена разработкой алгоритма изучения фабулы в табличной форме как способа создания собственного текста с учётом лингвистических, культурных и ментальных признаков, определяющих возможность создания текста на основе национального компонента. Практическая значимость состоит в возможности применения алгоритма изучения фабулы как способа создания собственного текста в рамках практических занятий языкового цикла, ставящих своей целью исследование художественного авторского текста сказки на народной основе.

Гипотеза заключается в следующем: фабула сказки может изучаться с позиции когнитивистики на основе художественного текста как базиса создания вторичного текста. Изучение сюжетной основы и ее паттернов в рамках авторской передачи элементов устного народного творчества (в том числе сказок) дает ключ не только к пониманию авторского стиля речи и языковых основ, традиционно используемых им, а также носителями языка для кодирования системы ценностей и социальных отношений, но и позволяет изучать язык, текст, культуру в частности, и текст-культуру, ментальность и метаконцептуальность языка как системы в целом, по Ю.В. Казарину, М. Бахтину, М.Ю. Лотману. Актуализация концептуально-языковых фабульных элементов в речи обучающегося может служить подспорьем для создания собственного текста с применением языковых единиц первоисточника и сохранением при помощи этих единиц особенностей национально-ментального представления реальности. Следовательно, фабула как субъективно-отобранная система метаконцептов, характерная для определенной нации, представлена в формате устного народного творчества и отражает особенности другой культуры, в том числе в формате сказки, былины, пословицы и поговорки, и прочих фольклорных произведений в широком смысле, а также в формате индивидуальных концептов автора. Создание собственного текста может проходить на основе фабулы художественно-фольклорного произведения, в связи с чем, она рассматривается как результат определенного ал-

горитма коммуникативных действий, направленных на речетворчество в рамках создания собственного вторичного высказывания.

Фабула как лингвокогнитивный феномен имеет определенную структуру, воспроизведение и оценка которой может дать возможность описания как авторской интенции, так и собственного оценочного высказывания, а также инструментарий, способствующий отображению индивидуальных мыслительных процессов автора и его языковой и ментальной картины мира. Структура фабулы включает следующие элементы – пролог, интрига, коллизия, кульминация, перипетии, развязка, эпилог; (экспозиция, завязка, перипетии, кульминация, развязка). По сути, можно рассматривать фабулу как некоторое культурно-ментальное образование, авторское видение соответствующих метаконцептов, отражающее целостную культурную среду и расширяющее границы субъективности, давая отсыл к традиционной культурной среде в ее субъективной форме с одной стороны и в ее статично-национальной форме – с другой. Фабула устремляется к другой культурной картине мира, при этом сохраняя объективное понимание национально-культурной основы культурной картины мира. Под фабулой будем понимать культурологический языковой инструментарий, способствующий отображению индивидуальных мыслительных процессов автора и его языковой и ментальной картины мира посредством индивидуального осмысливания системы метаконцептов в рамках художественного восприятия реальности. Элементами фабулы будем считать концептуально-ментальные составляющие авторского замысла на основе переосмысленных национальных сюжетов социального характера.

### **Материалы и методы исследований**

К методам исследования относим сбор теоретического материала на начальном этапе, отбор материала для анализа методом сплошной выборки. На этапе описания теоретических особенностей применялись анализ, синтез, сравнение. На завершающем этапе использовались дескрипция, генерализация, системный подход. В качестве материала для изучения была выбрана сказка братьев Гримм «Бременские музыканты» в оригинале и переводе на русский язык. Контентно-коммуникативный потенциал фабулы мог бы открыть новые интерпретативные возможности и расширить теоретические знания, арсенал практических разработок по данной теме.

### **Результаты и обсуждения**

Рассматриваем фабулу как концепт, отражающий цельную культурную среду. Фабула расширяет границы субъективности, устремляясь к другой культурной картине мира, при этом сохраняя объективное понимание национально-культурной основы. Фабула даёт возможность реализоваться субъекту творчески, преобразовать свои сущностные границы. Она создаёт условия для культурологического восприятия, интерпретации, а главное – для порождения нового сюжета-концепта в рамках национальной культуры. Исследования в области концептологии проводились Н.Ф. Алефиренко, Н.Д. Арутюновой, Е.М. Верещагиным, С.Г. Воркачевым, В.В. Воробьёвым, В.И. Карасиком, В.В. Красных, В.Г. Костомаровым, Е.С. Кубряковой, Д.С. Лихачёвым, В.А. Масловой, З.Д. Поповой, Ю.С. Степановым, И.А. Стерниным, В.Н. Телией, Г.В. Токаревым, Ф.Ф. Фархутдиновой, А.Т. Хроленко, В.М. Шаклеиным. Семиотическое пространство сказочного дискурса изучали Бабенко Л.Г., Казарин Ю.В., Ловянникова В.В. [7]. Текстологические особенности сказки исследовались Казаринным Ю.В. Философско-культурологический анализ сказок исследовался Кулакиным Д.Л. [8]. Творчество братьев Гримм в культуре Германии изучали Баранов Н.Н. [2], Бастириков Д.А. [3], Беспалова Е.В. [4], Емельянова Е.В. [6], Матвеичева Т.В. [9], Селезень О.А. [14], Ноздрина Л.А., Соколова Г.А. [11]. Стилистикой немецких сказок занимались Нечай Ю.П., Поверенная А.А. [10], Пропп В.Я. [12], [13], Сухоруков Е.А., Чугунова Т.Б., Алексеева Е.В. [15], Майер М.

Термин «концепт» – основная мыслительная единица когнитивной лингвистики, с помощью которой можно интерпретировать окружающую действительность с учётом личного опыта, социального статуса и профессиональной принадлежности. Концепт есть явление ментальное, обобщающее значения лексических единиц носителя языка, способствует объективному пониманию слова. Изучением фабулы занимались Сухоруков Е.А., Баранов А.Н., Емельянова Н.А. Фабула представляет собой материал представления о реальности на культурологической основе. Фабула – это метаконцептологический базис сюжета сказки. Исследованием сюжетных линий сказки занимались Чугунова Т.Б., Алексеева Е.В., Ловянникова В.В., Никифоров А.Н., Кулакин Д.Л. Сюжет – это надстройка над базисом – фабулой. Под ним будем понимать это устойчивую детально-содержательную линию развития событий сказки, представленную происшествиями, делами и поступками героев, наделённый интенциональностью, модальностью, повествовательностью и предикативностью, представленный общим ходом развития событий; семантической насыщенностью, национальной и социальной стереотипностью и культурной уникальностью, эстетической значимостью, загадочностью и интертекстуальностью. По Чугуновой Т.Б., Алексеевой Е.В., событийная составляющая сюжета сказок братьев Гримм сохранена; композиция отличается диалогической речью; темпоральная ре-

презентация концептов имеет многоступенчатые обороты и временные конструкции; номинативно-лексическим составом нейтральной окраски; частотностью звукоподражаний, эпитетов и сравнений, гипербол и фразеологизмов. Полагаем, что сюжет представляет собой краткое изложение сущности сказки, может быть номинирован одним словом, фольклористичен и вариативен (динамичен во времени и культурно-диалектном пространстве Германии); в сюжете сказок братьев Гримм явно наблюдается наличиепротагонистов и антагонистов, общей задачи, объединяющей персонажей сказок, действия, направленные на решение задачи, наличие объединяющей силы – дружбы между персонажами; атрибуты действующих лиц включают облик, особенности появления, жилище. Сюжет изменяется благодаря фабуле, поскольку она его подчиняет себе. Связано это с тем, что фабульные эпизоды трансформируют сюжет за счёт включения культурных, традиционных, ментальных факторов.

### Выводы

Зафиксируем отличительные признаки фабулы и сюжета в алгоритме изучения фабулы в табличной форме (таблица 1).

Таблица 1

Отличительные признаки фабулы и сюжета.

Table 1

Distinctive features of plot and storyline.

Критерий отличия	Фабула	Сюжет
1. Цель	Представление об одном из национальных повествований	
	Обобщенное	Детальное
2. Природа	Народная	Индивидуально-народная
3. Суть	Концепт культурной среды нации в целом	Краткое изложение сказки, устойчивая детально-содержательная линия развития событий
4. Структура	Структура фабулы	
	Более обобщена	Более детальна
	Место и время	
	Давние времена	Задано авторами как их современность или давние времена
	Предикция и общее целеполагание: возможные действия, направленные для решения жизненно-важных задач, объединяющая сила дружбы / братства	
	Единство в преодолении сложностей, полезные навыки	
	Номинируемые действующие объекты: протагонисты и антагонисты	
	и их атрибуция	
	Целеполагание: задача, объединяющая персонажей сказок	
	Выводы: метафоричность и иносказательность в представлении морали	
5. Свойства	Темпоральность, инвариантность, культурологическая кумулятивность, антропоцентричность, диалогичность, деятельностная, функциональная, знаковая, категориальная нормативная основа	Фольклористичность, вариантность, динамичность, интенциональность, модальность, повествовательность, предикативность, семантическая насыщенность, национальная, социальная стереотипичность
5. Функционал	Общее: культурная уникальность, эстетическая значимость, и интертекстуальность	
	Закрепить в памяти народа обобщенное представление об одном из национальных повествований в устном народном творчестве	Детализировать, индивидуализировать во времени и локационном аспекте данное представление
6. Внешний референт	Общее: национально-культурное пространство, темпорально-историческая соотнесенность	

Продолжение таблицы 1  
Continuation of Table 1

7. Внутренний концепт	Социально-детерминированная система действий в определенной ситуации и последствия неправильных действий	Ментально и знаково репрезентированная линия действий персонажей и их последствий часто с наложением авторской интенции на систему народных представлений
8. Родовидовое соотношение	Родовое понятие, поскольку объединяет концепт-«задумку» автора на основе народных сказаний, которые были детерминированы необходимостью объяснять детям социальные и культурные нормы народа, имеет морально-нравственный характер	Видовое понятие, так как персонифицирует концепт-«идею» автора на основе народных сказок
9. Роль в системе культурных представлений народа	Национально и культурно детерминированная снова социального взаимодействия народа, квантэссенция текста-культуры	Вариативно-детальное, региональное (межкультурное – для общих для разных культур сказок) и индивидуально осмысленное выражение памяти народа, предикативная репрезентация текста-культуры

Термин «фабула» представляет интерес с позиций лингвокультурологического аспекта, поскольку раскрывается через три процесса, – восприятие, интерпретация, порождение – включающих языковые структуры лексико-номинативного, семантико-коммуникативного синтаксически-стилистического уровней, которые проявляют себя в представлении номинативных групп в конкретном сюжете произведения. Языковые уровни, реализуемые в номинативной группе, являются базовым материалом в построении системы событий и представляют собой фабульные эпизоды, которые включают референции, интенции.

Покажем на примере номинативных групп сказки «Бременские музыканты» аутентичной и русского варианта. Например, группа «ОСЕЛ». Семантический аспект номинации в русском варианте «Хороший осёл, умный и сильный. Долго работал, таскал на спине» [5] показывает силу и выносливость героя как сверхкачества для жизни в оригинале выглядит как «Einen Esel, welcher schon lange Jahre unverdrossen die Säcke in die Mühle getragen hatte» [16]. Выносливость героя в оригинале передается через семантику времени «schon lange Jahre». В русскоязычном варианте мы сталкиваемся со значимостью порученного и выполняемого дела, в оригинале с семантикой верности делу, службе, постоянству, характерной для немцев.

«Группа «ПЕС» в русскоязычном варианте передает беззаветное служение, преданность, разочарование («По полям и болотам за дичью для него бегала...Ах, осел», – говорит собака...») [5], в оригинале отражает семантику верности делу, службе; выражение эмоций («Fand er einen Jagdhund...” Ach”, sagte der Hund ...») [16]). В группе «КОТ» в переводе есть атрибутивность, передающая потерю надежды на благополучие «печальный, сидит, невеселый» [5], а в немецком варианте «da sahen sie eine Katze am Wege sitzen, die machte ein Gesicht wie drei Tage Regenwetter» [16] сталкиваемся с семантикой выражения эмоций, а также общих действий в дальнейшем контексте («Die Katze hielt das für gut und ging mit.») [16]). Группа «ПЕТУХ» в русскоязычном варианте представлена сначала только предикативно («кричит во все горло: «Ку-ка-ре-ку!» / кукарекает» [5]), в оригинале – номинативно, и предикативно («der Haushahn auf dem Tor und schrie aus Leibeskräften» [16]), что показывает его усердие как значимое национальное качество.

Данные примеры позволяют выявить разницу и сходство в представлении такого аспекта фабулы как группы номинируемых объектов. Реализация конкретного явления, представленного в фабуле, позволяет не только глубоко переживать общечеловеческие ценности и идеалы, но и через слово представить другой или похожий образ жизни, её понимание. Фабула – основа установления диалога смысловых отношений, способствует раскрытию внутреннего состояния субъекта через взаимоприятие, взаимоотражение в смысловых структурах концепта. Концепт, реализованный в тексте, будет отражать систему нравственных и этических норм. Фабула в отличие от сюжета более объективна, универсальна, сюжет же субъективен, завязан на конкретную культуру, открывает национальное представление об объккте действительности. Сюжет – это эпизод в обобщенной зарисовке национально детерминированных действий социального характера, направленных на приобретение житейской мудрости, сохранение жизни и здоровья, приобретение и спасение друзей, общественного положения и благополучия. В фабуле через язык представлены ценностные ориентиры, принятые в конкретной стране. Фабула может выступать неким интертекстом, поскольку в ней есть воз-

можность соотнесения не только текстовой оболочки сюжета, но и ментального сходства или различия в представлении действительности. Сюжет представляет собой субъективно-культурологическое отражение мыслей автора по поводу определенной фабулы, существующей в мире или национальной культуре. Он может быть ментально-стилистически организован. Обращение к тем или иным сюжетам, фактам действительности определяется, по Ю.Н. Караполову, значимыми критериями, включающими: 1) эмоциональность и интеллектуальную значимость для представителей конкретной культуры; 2) известность процессов и фактов, проявляющихся в любой культуре через аксиомы, не требующие доказательств; 3) постоянное обращение к этим общечеловеческим категориям; 4) темпоральность фабулы и ее историческая соотнесенность; 5) инвариантность фабулы; 6) культурологическая кумулятивность. Отличительной чертой в фабуле сказок (немецкоязычный и русскоязычный вариант) будет ментальное представление действительности, заключенной в национальном самосознании, переосмыслении и представлении мира (О. Шпенглер). В нем заключено отражение образного понимания мира, поэтому создаваемый или созданный текст, является собственно культурой – текстом-культурой (Ю.В. Казарин). На основе фабулы создаётся текст-культура, включающий в себя концепты, которым свойственно ментально-национальное представление о действительности. Концепт содержит стороны словесного знака, за которым стоит понятие, относящееся к ментальной, духовной или материальной сфере существования человека, закреплённое в общественно-историческом опыте народа. Фабула в таком тексте-культуре несёт в себе значимые признаки, которые акцентируют особенности восприятия и понимания действительности: 1) антропоцентричность (ориентация для будущих поколений); 2) диалогичность рассматриваем как возможность интерпретации фабульного контекста как культурного кода, имеющего в своей основе информацию социального характера; 3) деятельностьная (речевая, языковая) основа фабулы предполагает неразрывную связь с осмыслиением как художественного контекста, так и средств его языковой презентации, содержащих замысел автора и народную мудрость, основы традиций и обычаев; 4) знаковая основа фабулы сопряжена со способностью к сохранению и памяти народа в контентно-знаковой форме; 5) функциональная основа предполагает использование ее в процессе становления человека для жизни по установленным народом правилам морали и нравственности; 6) нормативная основа сказки включает соблюдение языковых, коммуникативных и этикетных правил и норм; 7) категориальная основа показывает все целостное, индивидуальное и национальное своеобразие мыслительных когнитивных категорий народа. Фабуле свойственно не только представление реальности на основе ассоциативно-образной, но и возможность моделирования этой реальности бесконечное количество раз.

Сравнивая фабулус сюжетом на основе вышеперечисленных признаков, можно говорить о том, что фабула более обобщена и включает такие компоненты как пространственно-локационный, предикационный и целеполагающий, номинируемый. Сюжет более детален, хотя в целом совпадает с фабулой. В фабуле представлен мотив единого действия. Мотив – это устойчивый формально-содержательный компонент сказки, представленный поступками героев, значимый для сюжета, наделённый предикативностью, представленной через задачу, реализуемую по отношению к противнику при содействии помощника (друга) и применения силы и умения; семантической насыщенностью, повторяемостью (функции действующих лиц, имеющих парную функцию: борьба / 1) победа – следствие; 2) отправка из дома; 3) награда; 4) бой – победа; 5) задача – разрешение), эстетической значимостью, загадочностью и интертекстуальностью (через атрибуты (облик, особенности появления, жилище) – совокупность внешних качеств).

Итак, в концепте «дружба» в оригинале преобладает семантика верности своему делу, взаимной поддержки. Морфологический уровень характеризуется наличием семантики дружбы, профессионализма, совместных действий, показанных посредством приставочного способа, реже, суффиксального. Лексический уровень представлен номинациями разговорной речи, имеющими доброжелательно-аппелятивную семантику. Наиболее частотны предикативные номинации, нежели номинативные. Синтаксический уровень представлен обилием прямой речи, придаточных временем и условия. Является самым распространенным, частотным уровнем. Стилистический уровень выражен посредством когнитивных метафор, сравнений и реже, эпитетов, носит разговорный характер (таблица 2).

Таблица 2  
Особенности сравнительного анализа концептов «дружба» / «Freundschaft».

Table 2

Characteristics of a comparative analysis of the concepts "friendship" / "Freundschaft".

Русский язык		Немецкий язык	
В картине мира	Для языковой личности	В картине мира	Для языковой личности
Ценностное начало, привязанность, духовную близость, доверие, взаимовыручку, бескорыстное отношение	«Дружба» – это не просто коммуникация, а основа развития более ёмких и глубоких явлений таких, как «мужество», «самопожертвование»; историческая традиция	Понимается как дружеское подбадривание, помощь, бескорыстная поддержка, слаженная работа, отличный результат. Дружба упорядочена, спокойна, гарантирует выживание, комфортную жизнь	Предполагает открытость к другим культурам, готовность завоевывать новых друзей. Это отражено в легкости общения, доброжелательности

### Список источников

1. Бабенко Л.Г., Казарин Ю.В. Лингвистический анализ художественного текста. Теория и практика: учебник; практикум: 3-е изд., испр. М.: Флинта: Наука, 2005. 496 с.
2. Баранов Н.Н. Братья Гримм в политической культуре Германии первой половины XIX в. // Вестник Кемеровского государственного университета. 2015. № 3-2 (63). С. 12 – 16.
3. Бастиров Д.А. Комментирование художественного текста при формировании лингвокультурной компетенции иностранных учащихся // Филология и культура. 2021. № 4 (66). С. 243 – 249.
4. Беспалова Е.В. Природный ландшафт в немецкой народной сказке как элемент национальной языковой картины мира // Верхневолжский филологический вестник. Серия: Теория языка. 2017. № 2. С. 50 – 54.
5. Братья Гримм. Сказки. Серия: Библиотека мировой литературы. 544 с.
6. Емельянова Е.В. Жизнь и творчество братьев Гримм как объект литературного туризма // Научно-практические исследования. 2019. № 5.2 (20). С. 9 – 14.
7. Ловянникова В.В. Структурно-семантические особенности заголовков сказок Братьев Гримм Современные исследования социальных проблем. 2023. Т. 15. № 3. С. 167 – 179.
8. Кулагин Д.Л. Функции русских сказок: философско-культурологический анализ // Исторические, философские, политические и юридические науки, культурология и искусствоведение. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2017. № 1. С. 133 – 136.
9. Матвеичева Т.В. Специфика языковой экспликации пространственно-временных координат в сказочной модели мира: дис. ... канд. филол. наук: 5.9.6. Ставрополь, 2011. 29 с.
10. Нечай Ю.П., Поверенная А.А. Сравнение и литота в текстах немецких волшебных сказок и их трансформации на русский язык // Гуманитарные и социальные науки. 2023. Т. 100. № 5. С. 79 – 85.
11. Соколова Г.А. Временная и пространственная концептуализация в немецкой романтической сказке: дис. ... канд. филол. наук: 5.9.6. М., 2013. 204 с.
12. Пропп В.Я. Исторические корни волшебной сказки: монография. Серия: Архетип: русская культура. М.: МИФ, 2025. 251 с.
13. Пропп В.Я. Морфология сказки. Л.: «ACADEMIA», 1928. 152 с.
14. Селезень О.А. Языковые особенности современной немецкой литературной сказки // Вестник МГЛУ. 2016. Вып. 3 (742). С. 19 – 29.
15. Чугунова Т.Б., Алексеева Е.В. Сюжетно-композиционное и стилистическое своеобразие сказки «Бременские музыканты» и её современной интерпретации // Ученые записки Новгородского государственного университета имени Ярослава Мудрого. 2017. № 4 (12). С. 1 – 3.
16. Brüder Grimm. Kinder- und Hausmärchen. Auswahl. Leipzig: Verlag Philipp Reclam, 1971. 288 p.

### References

1. Babenko L.G., Kazarin Yu.V. Linguistic analysis of fiction. Theory and practice: textbook; practical course: 3rd ed., corrected. Moscow: Flinta: Nauka, 2005. 496 p.
2. Baranov N.N. The Brothers Grimm in the political culture of Germany in the first half of the 19th century. Bulletin of Kemerovo State University. 2015. No. 3-2 (63). P. 12 – 16.
3. Bastrikov D.A. Commenting on fiction in the development of foreign students' linguocultural competence. Philology and Culture. 2021. No. 4 (66). P. 243 – 249.

4. Bespalova E.V. Natural Landscape in German Folk Tales as an Element of the National Linguistic Picture of the World. Upper Volga Philological Bulletin. Series: Language Theory. 2017. No. 2. P. 50 – 54.
5. The Brothers Grimm. Fairy Tales. Series: Library of World Literature. 544 p.
6. Emelyanova E.V. The Life and Work of the Brothers Grimm as an Object of Literary Tourism. Scientific and Practical Research. 2019. No. 5.2 (20). P. 9 – 14.
7. Lovyannikova V.V. Structural and Semantic Features of the Titles of the Brothers Grimm's Fairy Tales Modern Studies of Social Problems. 2023. Vol. 15. No. 3. P. 167 – 179.
8. Kulagin D.L. The Functions of Russian Fairy Tales: A Philosophical and Cultural Analysis. Historical, Philosophical, Political, and Legal Sciences, Cultural Studies, and Art Criticism. Theoretical and Practical Issues. Tambov: Gramota, 2017. No. 1. P. 133 – 136.
9. Matveicheva T.V. Specificity of Linguistic Explication of Spatio-Temporal Coordinates in the Fairy-Tale Model of the World: Diss. .... Cand. Philological Sciences: 5.9.6. Stavropol, 2011. 29 p.
10. Nechay Yu.P., Poverennaya A.A. Comparison and Litotes in the Texts of German Fairy Tales and Their Transformations into Russian. Humanitarian and Social Sciences. 2023. Vol. 100. No. 5. P. 79 – 85.
11. Sokolova G.A. Temporal and Spatial Conceptualization in the German Romantic Fairy Tale: Diss. .... Cand. Philological Sciences: 5.9.6. Moscow, 2013. 204 p.
12. Propp V.Ya. Historical Roots of the Fairy Tale: Monograph. Series: Archetype: Russian Culture. Moscow: MIF, 2025. 251 p.
13. Propp V.Ya. Morphology of the Fairy Tale. Leningrad: "ACADEMIA", 1928. 152 p.
14. Selezen O.A. Linguistic Features of the Modern German Literary Fairy Tale. Bulletin of Moscow State Linguistic University. 2016. Iss. 3 (742). P. 19 – 29.
15. Chugunova T.B., Alekseeva E.V. Plot, compositional and stylistic originality of the fairy tale "The Bremen Town Musicians" and its modern interpretation. Scientific notes of the Yaroslav the Wise Novgorod State University. 2017. No. 4 (12). P. 1 – 3.
16. Brüder Grimm. Children's and Haussmärchen. Auswahl. Leipzig: Verlag Philipp Reclam, 1971. 288 p.

#### Информация об авторах

**Шунякова О.В.**, кандидат филологических наук, доцент, кафедры иностранных языков, ФГКОУ ВО «Уральский юридический институт МВД России», г. Екатеринбург, [olga.sharkunova@mail.ru](mailto:olga.sharkunova@mail.ru)

**Панова К.Д.**, кандидат педагогических наук, доцент, кафедра иностранных языков и деловой коммуникации, ФГБОУ ВО «Уральский государственный горный университет», ФГАОУ ВО «Уральский федеральный университет имени первого президента России Б.Н. Ельцина», г. Екатеринбург, [tabatchicova@mail.ru](mailto:tabatchicova@mail.ru)